

**Отзыв**  
**официального оппонента доктора филологических наук,**  
**профессора Желтухиной Марины Ростиславовны**  
**о диссертации Тлехатук Сусанны Руслановны**  
**«ПРЕДМЕТНАЯ ОБЛАСТЬ «ЭКОНОМИКА»:**  
**КОГНИТИВНО-СЕМИОТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ)»**  
**по специальности 10.02.19 – теория языка, представленной**  
**на соискание ученой степени доктора филологических наук.**

Экономика как социальная наука занимается исследованием производства, распределения, обмена и потребления товаров и услуг. Экономическая наука изучает вопросы выбора в условиях ограниченности ресурсов и безграничности потребностей. Предметная область «Экономика» состоит из микроэкономики, предметом исследования которой выступают основные игроки рынка (индивиды, домашние хозяйства, фирмы и т.п.) и их поведение в процессе обмена товарами и услугами, и макроэкономики, изучающей функционирование экономики в целом, в т.ч. таких экономических явлений, как безработица, инфляция, экономический рост, монетарная и фискальная политика и т.п. В связи с темой рассматриваемой диссертации, посвященной предметной области «Экономика», находящейся в дискурсивном пространстве экономической лингвистики, необходимо подчеркнуть важность учета когнитивно-семиотических характеристик экономического дискурса, избранных С.Р. Тлехатук в качестве предмета исследования.

**Актуальность** рецензируемой работы С.Р. Тлехатук не вызывает сомнений. Современные лингвистические труды в области теории языка, дискурсивной лингвистики, когнитивной лингвистики, прагмалингвистики, социолингвистики, лингвокультурологии, терминоведения обуславливают потребность в переосмыслении и обобщении как теоретического, так и фактического материала, накопленного языковедами в сфере изучения различных типов дискурса. Отмечается устойчивый исследовательский интерес к изучению и определению терминологической и научно-терминологической картин мира как инновационных, соотносящихся с феноменом предметной области. Междисциплинарный подход на стыке теории языка, дискурсивной и прикладной лингвистики, прагмалингвистики и когнитивной лингвистики, социолингвистики и лингвокультурологии, медиалингвистики, PR и рекламы к изучению дискурсивного медиапространства обеспечивает основу для новых изысканий с целью комплексного раскрытия когнитивно-прагматических аспектов, социокультурного потенциала и лингвосомиотических особенностей соответствующей предметной области «Экономика». Актуальность исследования обусловлена также необходимостью выявления и

систематизации языкового и тексто-дискурсивного инвентаря вербализации предметной области «Экономика».

**Теоретическая значимость** исследования С.Р. Тлехатук связана с вкладом в теорию языка, теорию дискурса, когнитивистику, прагмалингвистику, терминоведение за счет корректировки и расширения предметного поля изучения лингвистики предметной области. Представленная методика установления вербально-семиотических, функциональных и когнитивно-прагматических особенностей интегративной экономической терминосферы и предметной области «Экономика», учитывающая экстралингвистические факторы ее детерминации, в том числе социально-исторический, культурный и в целом – цивилизационный контекст её формирования и эволюционного развития, способствует развитию представлений лингвистов в области концептуализации, позволяет раскрывать системность и специфику данного феномена в разных языках. Теоретическая ценность данного исследования объясняется также выявлением и систематизацией когнитивных, языковых и социокультурных механизмов формирования предметной области как сложного многоаспектного конструкта, что обеспечивает прогнозирование путей, способов и механизмов функционирования дискурсов. Теоретически значима предложенная модель исследования и описания предметной области «Экономика», которая может быть рекомендована для изучения и описания других предметных областей, совокупность которых формирует национальную картину мира.

**Практическая ценность** работы обусловлена широкими перспективами ее применения в следующих областях: в образовательной деятельности в университетских курсах по теории языка, семиотике, когнитивному терминоведению, общему и отраслевому терминоведению, терминографии, лексикологии, социолингвистике, межкультурной коммуникации; в курсах по выбору «Язык науки», «Язык для специальных целей», «Бизнес-язык», «Язык экономики», «Типология картин мира в современной лингвистике» и др.; в учебно-методической работе при составлении программ, методических разработок, учебных пособий по теории языка, общему терминоведению, общему языкознанию, отраслевому и когнитивному терминоведению, межкультурной коммуникации в профессиональной сфере; при подготовке различных спецкурсов и спецсеминаров, научно-квалификационных работ; в лексикографической практике в разработке различного типа справочников и словарей по экономической терминологии; в практической работе в сфере международного сотрудничества, финансово-экономической и кредитно-денежной деятельности.

Необходимо отметить обоснованность научных положений, выводов и рекомендаций, достоверность результатов, полученных С.Р. Тлехатук, что определяется следующим:

1) адекватностью используемого в работе категориального аппарата по теме исследования и изучаемому материалу;

2) качественной и количественной валидностью рассматриваемого материала (5000 языковых единиц, относящихся к экономической сфере, отобранных из разножанровых текстов (научных, учебных, рекламных, научно-популярных) и их фрагментов; гетерогенных языковых и семиотических единиц, извлечённых методом сплошной выборки из монографий, учебников, учебных пособий и т.п. (сфера функционирования терминов); из различных экономических и финансовых справочников, терминологических словарей и энциклопедий (сфера фиксации экономических терминов), а также из газет, экономических еженедельников и журналов («Деньги», «Эксперт», «Профиль», «Ведомости», «Российская газета», журнал «Экономическое возрождение России» и др., из Интернет-источников));

3) использованием достаточного числа исследовательских методов и приемов (описательный метод синхронного анализа; методы наблюдения, сравнения, синтеза и обобщения; понятийно-категориальной классификации и систематизации; метод контекстуального анализа; дефиниционный метод; метод деривационного и функционального анализа терминологии; интерпретационный метод; методика тематической стратификации; методика когнитивного анализа; приёмы компонентного анализа; понятийный анализ текстовых и дискурсивных категорий; структурно-системный и семиотический подходы).

Структура диссертации адекватна ее цели и задачам. Диссертация состоит из введения, пяти глав, заключения, списка сокращений и условных обозначений (что значимо, но не указано в автореферате), списка литературы (а не библиографического списка, как указано в автореферате) Сопровождающий работу список литературы, включающий 605 (а не 604, как указано в автореферате на с. 10 и в диссертации на с. 14) наименований на русском и английском языках, свидетельствует об основательности теоретической и практической базы исследования, обладает самостоятельной ценностью и, несомненно, будет полезен для последующих исследователей смежных феноменов.

По содержанию работы хотелось бы акцентировать следующие направления.

**В первой главе «Общетеоретические и методологические проблемы исследования предметной области как лингвистического феномена»** представляет научный интерес обзор и системный анализ актуальных для теории языка вопросов структуры, содержания, формирования и статуса предметной области в целом, глубокая методологическая разработка понятийного инструментария исследования. Предметная область рассматривается С.Р. Тлехатук как системный семиотико-репрезентативный континуум (модель, фрагмент, конструкт), отражающий часть реального мира и формирующийся на базе различающихся по множественным параметральным аспектам объектов, предметов, явлений, их отношений, функций, свойств, признаков и т.п., включая научно-теоретические и методологические теории и концепции.

**Во второй главе «Термин как когнитивно-репрезентативная структура и операциональная единица языка науки и предметной**

**области»** следует подчеркнуть уместность изучения проблемы термина как единицы языка, профессиональной сферы и языка науки; исследования его концептуальной, когнитивно-семиотической, функционально-деривационной и когнитивно-прагматической интерпретации в терминоведческих концепциях современности.

**Третья глава «Когнитивные основания структурирования предметной области «Экономика»»** эффективна в научном плане благодаря анализу и описанию основных когнитивных процессов моделирования предметной области «Экономика» – деривация, категоризация и метафоризация; системно дается характеристика основных единиц деривационного яруса национального языка; систематизируются экономические категории, описываются когнитивные механизмы метафоризации в терминоп пространстве предметной области «Экономика».

**В четвертой главе «Терминологическая картина мира как модель презентации экономического (а не «научного» как в автореферате) знания и языка науки: когнитивно-семиотическая аспектность»** значимыми представляются исследование вопросов типологической классификации картин мира в теории языка; анализ языковой и фразеологической картин мира как отражение материально-экономических культурных стереотипов социума; параметризация терминологической и экономической картины мира с позиций когнитивистики и гносеологии.

**В пятой главе «Виды коммуникации дискурсов медиапространства» «Дискурс предметной области «Экономика»: структурно-содержательный, лингвопрагматический и социально-коммуникативный аспекты»** успешно рассматривается общетеоретическая основа интерпретации понятия и термина «дискурс» в теории языка; исследуется научный текст как гносеологическая и семиотическая основа экономической дискурсии; экономический дискурс характеризуется в широком плане как системный элемент предметной области «Экономика».

Считаю необходимым отметить основные характеристики и результаты исследования С.Р. Тлехатук, определяющие его **научную новизну и вклад автора** в решение задач, имеющих существенное значение для лингвистики:

1. Русская экономическая специально-терминологическая лексика из различных текстовых источников (статьи, учебники, учебные пособия, монографии, диссертации, материалы СМИ, словари, справочники, Интернет и т.д.), а также сами тексты (и их фрагменты) на экономическую тематику, функционирующие в предметной области «Экономика» и репрезентирующие её с помощью разнообразных вербально-знаковых единиц разной структурной сложности, избранные диссертантом в качестве объекта исследования, являются весьма сложными для изучения, прежде всего, в силу разноаспектности понимания феноменов «предметная область», «научная картина мира», «дискурс предметной области» и др., дискурсивной разнородности и

разнообразия, методологической многоуровневости и необходимости применения комплексного анализа. Следует отметить, что автору вполне удалось справиться с решением этой проблемы путем сочетания избранных исследовательских методов.

2. Научная ценность диссертации представлена когнитивно-лингвистической и семиотической концепцией изучения предметной области «Экономика» как конструкта, выступающего конституирующим фрагментом национальной картины мира, в рамках которой разрабатывается ряд методологических принципов анализа.

3. Новизна состоит в понятийно-семиотическом, категориально-тематическом и когнитивно-информационном моделировании предметной области «Экономика».

4. Следует, безусловно, приветствовать обращение диссертанта к методам, указанным в работе, благодаря которым предлагается методология последовательного комплексного анализа новых вербально-коммуникативных образований – тематико-семиотических сфер «Теневая экономика» и «Малое предпринимательство».

5. Совокупность перспективных авторских дефиниций и классификаций, приведенных в работе, позволяет говорить о том, что автором осуществляется параметризация и дефиниция особого вида картины мира – терминологической; установление инвентаря рыночно-экономических категорий; выявление и описание лингвопрагматической и категориально-понятийной специфики экономической терминологии.

6. Необходимо отметить весомый личный вклад автора в исследование интегративности как уникального доминантного свойства предметной области «Экономика».

7. Выделенные и структурированные научно-терминологическая и терминологическая картины мира, несомненно, должны занять своё место в соответствующей типологической классификации.

Таким образом, системность мышления исследователя позволила С.Р. Тлехатук закрыть значимую лауну в исследовательском когнитивно-семиотическом поле в дискурсивной лингвистике, в частности экономической лингвистике.

Вопросы и замечания, возникшие у меня при чтении работы, носят дискуссионный характер и сводятся к следующему:

1. Первый вопрос связан с толкованием оснований терминологической картины мира, описываемой автором. В третьем положении, выносимом на защиту (с. 8 диссертации, с. 6 автореферата), указывается: «Терминологическая картина мира каждого развитого национального языка является уникальной по своим семантико-прагматическим, семиотико-вербальным и понятийно-образным основаниям. Как коррелируют выделенные основания терминологической картины мира друг с другом? Можно ли проследить четкие границы между ними?»

2. Хотелось бы услышать авторский комментарий положения 5 (с. 9 диссертации и с. 6 автореферата): «Ключевым структурным элементом ПО «Экономика» выступает экономический дискурс, информационно-

семиотическую базу которого составляет тематически однородная совокупность разножанровых текстов – научных, узкоспециальных, профессионально ориентированных, научно-популярных, дидактических, учебных, рекламных, академических, медийных и др.». Какие еще структурные элементы выделяются в предметной области «Экономика», кроме экономического дискурса?

3. В восьмом положении, выносимом на защиту (с. 9 диссертации и с. 6 автореферата), автор отмечает, что «деривация специальных и терминологических единиц различной сложности осуществляется в данной ПО на основе взаимокоррелирующих когнитивных процессов категоризации, терминологизации, сравнения, метонимизации, метафоризации, метафорической терминодеривации, аналогии, заимствования, понятийно-категориальной трансформации, переводческого моделирования (модификации)». Было бы интересно узнать, какие когнитивные процессы доминируют в процессе деривации специальных и терминологических единиц различной сложности в предметной области «Экономика». С чем это может быть связано?

4. Особый интерес представляет рекламная дискурсия в предметной области «Экономика». Хотелось бы уточнить, что автор понимает под суггестивно-манипулятивным аспектом рекламной дискурсии в предметной области «Экономика»? Как соотносятся социально-нормативная и суггестивно-манипулятивная составляющие экономического рекламного дискурса (с. 301-302 диссертации).

5. Представляется важным прояснение вопроса о том, как автором разграничиваются такие понятия, «экономический дискурс», «рекламный дискурс», «медиадискурс» и «массовая коммуникация»? Этот вопрос возникает в связи с заключением автора, приведенным в диссертации на с. 303: «Результаты наших наблюдений дают все основания согласиться с точкой зрения о том, что «рекламный дискурс представляет собой особый вид медиадискурса». Можно ли ограничиться только рекламной дискурсией в предметной области «Экономика»? А к какой дискурсии тогда отнести такой пример, как «Витя-НДС» в статье «Судья Баттерфляй, Аркадий Люксембургский и друзья Вити-НДС» (<http://www.vzsar.ru>)?

Высказанные вопросы и замечания носят сугубо частный характер и не снижают общего благоприятного впечатления от диссертационного исследования.

Методы, использованные в работе, соответствуют поставленным в ней задачам, материал исследования достаточен, таблицы информативны, выводы сомнений не вызывают.

Автореферат диссертации и 36 публикаций, включая 1 монографию, 15 статей в изданиях, рекомендованных ВАК РФ, адекватно отражают специфику исследования.

Работа прошла значительную апробацию на научных конференциях в России и за рубежом.

Считаю, что диссертация Тлехатук Сусанны Руслановны «ПРЕДМЕТНАЯ ОБЛАСТЬ «ЭКОНОМИКА»: КОГНИТИВНО-СЕМИОТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ») является завершенным научным исследованием, отвечает требованиям, предъявляемым к докторским диссертациям, а также критериям, установленным в пп. 9–14 Положения о присуждении ученых степеней, утвержденного постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842 (в последней редакции), паспорту заявленной специальности и отрасли знаний – филологии. Тлехатук Сусанна Руслановна, несомненно, заслуживает присуждения искомой ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка.

Официальный оппонент:  
Желтухина Марина Ростиславовна,  
доктор филологических наук (10.02.19 – Теория языка),  
профессор, профессор кафедры теории английского языка  
федерального государственного бюджетного  
образовательного учреждения  
высшего образования  
«Волгоградский государственный  
социально-педагогический университет»

400066, Волгоград, Коммунистическая, 9-39  
Тел.: +7 (905) 3389529  
zzmr@mail.ru

16.04.2018

